

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«Крымский федеральный университет
имени В.И. Вернадского»



ОСНОВНАЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ
ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

45.03.01 Филология

Профиль: Перевод и переводоведение (славянские языки)

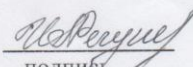
Квалификация выпускника бакалавр

Структурное подразделение Таврическая академия
Факультет славянской филологии и журналистики

Выпускающая кафедра межъязыковых коммуникаций и журналистики.

Симферополь, 2016

Руководитель (разработчик) программы


подпись

Регушевская И.А.
ФИО

Программа рассмотрена на заседании учебно-методического совета Таврической академии

Протокол № 4 от 07 июня 2016 г.

Председатель учебно-методического совета


подпись

Рудницкий О.И.
ФИО

Программа рассмотрена на заседании ученого совета Таврической академии

Протокол № 8 от 30 августа 2016 г.

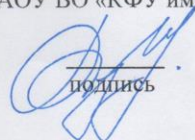
Руководитель
структурного подразделения (филиала)


подпись

Воронин И.Н.
ФИО

Программа рассмотрена на заседании учебно-методического совета ФГАОУ ВО «КФУ имени В.И. Вернадского»
Протокол № 1 от 26 августа 2016 г.

Председатель учебно-методического совета ФГАОУ ВО «КФУ имени В.И. Вернадского»


подпись

В.О.Курьянов
ФИО

ОПОП утверждена решением Ученого совета КФУ от 30.08.2016 г. (протокол №)

ОПОП пересмотрена, обсуждена и одобрена для реализации в 20__ / 20__ учебном году
решением Ученого совета КФУ от __.__.20__ г. (протокол №)

ОПОП пересмотрена, обсуждена и одобрена для реализации в 20__ / 20__ учебном году
решением Ученого совета КФУ от __.__.20__ г. (протокол №)

ОПОП пересмотрена, обсуждена и одобрена для реализации в 20__ / 20__ учебном году
решением Ученого совета КФУ от __.__.20__ г. (протокол №)

1. ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

Форма обучения очная
Срок освоения ОПОП 4 года

I.Общая структура программы		Трудоемкость (зачетные единицы)
Блок 1	Дисциплины (модули), суммарно	213
	Базовая часть, суммарно	144
	Вариативная часть, суммарно	69
Блок 2	Практики, в т.ч. НИР (при наличии НИР), суммарно	18
	Базовая часть (при наличии), суммарно	-
	Вариативная часть, суммарно	18
Блок 3	Государственная итоговая аттестация, суммарно	9
	Базовая часть, суммарно	9
Общий объем программы в зачетных единицах		240

2. ИСПОЛЬЗОВАННЫЕ НОРМАТИВНЫЕ ДОКУМЕНТЫ

Нормативной базой разработки ОПОП ВО являются:

- Федеральный закон от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации";
- Федеральный государственный образовательный стандарт высшего профессионального образования по направлению подготовки 45.04.01 Филология (квалификация (степень) «магистр»), утвержденный приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от «19» декабря 2013 г. № 1367;
- Постановление Правительства РФ от 10 февраля 2014 N 92 "Об утверждении Правил участия объединений работодателей в мониторинге и прогнозировании потребностей экономики в квалифицированных кадрах, а также в разработке и реализации государственной политики в области среднего профессионального образования и высшего образования";
- Постановление Правительства РФ от 5 августа 2013 г. N 661 "Об утверждении Правил разработки, утверждения федеральных государственных образовательных стандартов и внесения в них изменений";
- Порядок организации и осуществлении образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры. Утвержден приказом Министерства образования и науки РФ от 19 декабря 2013 г. № 1367;
- Нормативно-методические документы Министерства образования и науки Российской Федерации;
- Локальные нормативные документы КФУ, регламентирующие организацию и осуществление образовательной деятельности;
- Положение об ОПОП КФУ имени В.И. Вернадского.

3. ОБОСНОВАНИЕ НЕОБХОДИМОСТИ РЕАЛИЗАЦИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Основная профессиональная образовательная программа соответствует задачам социально-экономического развития Республики Крым, изложенным в Постановлении Правительства РФ от

11 августа 2014 г. № 790 «Об утверждении федеральной целевой программы «Социально-экономическое развитие Республики Крым и г. Севастополя до 2020 года».

Бакалавры, окончившие вуз по направлению подготовки 45.03.01 Филология профиль «перевод и переводоведение (славянские языки)», востребованы на региональном рынке труда в качестве преподавателей филологических дисциплин в образовательных организациях основного общего, среднего общего и среднего профессионального образования. Их деятельность может быть связана с редактированием текстов, работой в СМИ, консультативной деятельностью в государственных органах управления образованием и культурой. Миссией подготовки бакалавра филологии является сохранение фундаментального классического филологического образования на базе русского языка, изучение обширного комплекса лингвистических, литературоведческих и культурологических дисциплин, что готовит выпускника к исследовательской деятельности с преимущественным продолжением обучения в магистратуре и аспирантуре; к литературно-критической деятельности и работе по сохранению и пропаганде государственного языка.

Образовательная программа учитывает требования регионального рынка труда и возможности реализации полученных знаний в педагогической и научной деятельности, в области духовного образования, а также в области культуры, СМИ, издательской деятельности.

4. НАПРАВЛЕННОСТЬ ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Профессиональная деятельность бакалавров по направлению подготовки 45.03.01 «Филология», профиль «перевод и переводоведение (славянские языки)» осуществляется в области филологии и гуманитарного знания, языковой, межличностной и межкультурной коммуникации, в учреждениях сферы образования, культуры и управления.

Выпускники КФУ имени В.И. Вернадского по данному направлению подготовки востребованы всюду, где необходимо совершенное владение словом: в издательствах, издательских домах и редакциях, в пресс-службах и PR-отделах, в государственных учреждениях и частных фирмах, в информационных центрах и научных учреждениях, в высших и средних учебных заведениях.

5. ОБЛАСТЬ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ВЫПУСКНИКА

Область профессиональной деятельности выпускника по программе подготовки бакалавров «по направлению подготовки 45.03.01 «Филология», профиль «перевод и переводоведение (славянские языки)» включает: преподавание русского языка и литературы в образовательных организациях основного общего, среднего общего и среднего профессионального образования; просветительскую, экспертную и консультативную деятельность в сфере межкультурной коммуникации; научно-исследовательскую деятельность в сфере теории языкознания, сопоставительной лингвистики и методики преподавания русского языка и литературы.

6. ОБЪЕКТЫ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ВЫПУСКНИКА

Объектами профессиональной деятельности бакалавров по направлению подготовки 45.03.01 «Филология», профиль «перевод и переводоведение (славянские языки)» являются:

- языки (русский и иностранные) в их теоретическом и практическом, синхроническом, диахроническом, социокультурном и диалектологическом аспектах;

- художественная литература (отечественная и зарубежная) и устное народное творчество в их историческом и теоретическом аспектах с учетом закономерностей бытования в разных странах и регионах;
- различные типы текстов – письменных, устных и виртуальных (включая гипертексты и текстовые элементы мультимедийных объектов);
- устная и письменная коммуникация.

7.ВИДЫ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ВЫПУСКНИКА

Бакалавр по направлению подготовки 45.03.01 «**Филология**», профиль «перевод и переводоведение (славянские языки)» готовится к следующим видам профессиональной деятельности:

- научно-исследовательская деятельность в научных и научно-педагогических учреждениях, организациях и подразделениях;
- педагогическая в системе среднего общего и среднего специального образования (РКИ);
- прикладная деятельность (редакторская, переводческая, информационная, рекламная и проч.) в учреждениях образования, культуры, управления, СМИ; в области языковой и социокультурной коммуникации, социально-гуманитарной деятельности;
- проектная деятельность в образовательных и культурно-просветительских учреждениях, литературных и литературно-художественных музеях, в социально-педагогической, гуманитарно-организационной, книгоиздательской, масс-медийной и коммуникативной областях;
- организационно-управленческая деятельность во всех вышеперечисленных сферах.

8. РЕЗУЛЬТАТЫ ОСВОЕНИЯ ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Бакалавр по направлению подготовки 45.03.01 «**Филология**», профиль «перевод и переводоведение (славянские языки)» должен решать следующие задачи в соответствии с видами профессиональной деятельности:

- научно-исследовательская деятельность:

- научные исследования в области филологии с применением полученных теоретических и практических знаний;
- анализ и интерпретация на основе существующих научных концепций отдельных языковых, литературных и коммуникативных явлений и процессов, всех типов текстов, включая художественные, с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов;
- сбор научной информации, подготовка обзоров, аннотаций, составление рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований;
- участие в научных дискуссиях и процедурах защиты научных работ различного уровня; выступление с сообщениями и докладами по тематике проводимых исследований;
- устное, письменное и виртуальное (размещение в информационных сетях) представление материалов собственных исследований;

- педагогическая деятельность:

- проведение учебных занятий по русскому языку как иностранному в общеобразовательных учреждениях, образовательных учреждениях среднего и высшего профессионального образования;
- подготовка учебно-методических материалов для проведения занятий и внеклассных мероприятий на основе существующих методик;

- прикладная деятельность:

- сбор и обработка (в том числе организация, переработка, хранение, трансформация и обобщение) языковых и литературных фактов с использованием традиционных методов и современных информационных технологий;
- создание на основе стандартных методик и действующих нормативов различных типов текстов (например, устное выступление, обзор, аннотация, реферат, доклад, отчет и др.);
- доработка и обработка (корректурa, редактирование, комментирование, реферирование) различных типов текстов;

- участие в составлении словарей и энциклопедий, выпуске периодических изданий, работе с архивными материалами;
- *проектная деятельность*:
- разработка проектов по созданию экспозиций для литературных и литературно-художественных музеев;
- разработка проектов, связанных с поддержанием речевой культуры населения;
- разработка филологических проектов для рекламных и PR-компаний;
- разработка сценариев литературных игр, литературно-драматических и поэтических фестивалей;
- *организационно-управленческая деятельность*:
- подготовка необходимых для вышеперечисленных форм деятельности средств и материалов;
- участие в организации и проведении различных типов семинаров, конференций, деловых и официальных встреч, консультаций, переговоров, в подготовке материалов к публикации.

Компетенции выпускника ОПОП бакалавриата, формируемые в результате освоения данной ОПОП ВПО

Выпускник должен обладать следующими общекультурными компетенциями (ОК):

- способностью использовать основы философских знаний для формирования мировоззренческой позиции (ОК-1);
- способностью анализировать основные этапы и закономерности исторического развития общества для формирования гражданской позиции (ОК-2);
- способностью использовать основы экономических знаний в различных сферах жизнедеятельности (ОК-3);
- способностью использовать основы правовых знаний в различных сферах жизнедеятельности (ОК-4);
- способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-5);
- способностью работать в коллективе, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия (ОК-6);
- способностью к самоорганизации и самообразованию (ОК-7);
- способностью использовать методы и средства физической культуры для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности (ОК-8);
- способностью использовать приемы первой помощи, методы защиты в условиях чрезвычайных ситуаций (ОК-9);
- способностью использовать основные положения и методы социальных и гуманитарных наук (наук об обществе и человеке), в том числе психологии и педагогики, в различных сферах жизнедеятельности (ОК-10).

Выпускник должен обладать следующими общепрофессиональными компетенциями (ОПК):

- способностью демонстрировать представление об истории, современном состоянии и перспективах развития филологии в целом и ее конкретной (профильной) области (ОПК-1);
- способностью демонстрировать знание основных положений и концепций в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка (языков), теории коммуникации (ОПК-2);
- способностью демонстрировать знание основных положений и концепций в области теории литературы, истории отечественной литературы (литератур) и мировой литературы; представление о различных жанрах литературных и фольклорных текстов (ОПК-3);
- владением базовыми навыками сбора и анализа языковых и литературных фактов, филологического анализа и интерпретации текста (ОПК-4);
- свободным владением основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке (ОПК-5);

- способностью решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-коммуникационных технологий и с учетом основных требований информационной безопасности (ОПК-6).

Выпускник должен обладать следующими профессиональными компетенциями (ПК):

научно-исследовательская деятельность:

- способностью применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности (ПК-1);
- способностью проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик в конкретной узкой области филологического знания с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов (ПК-2);
- владением навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемами библиографического описания; знанием основных библиографических источников и поисковых систем (ПК-3);
- владением навыками участия в научных дискуссиях, выступления с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального (размещение в информационных сетях) представления материалов собственных исследований (ПК-4);

педагогическая деятельность:

- способностью к проведению учебных занятий и внеклассной работы по языку и литературе в общеобразовательных и профессиональных образовательных организациях (ПК-5);
- умением готовить учебно-методические материалы для проведения занятий и внеклассных мероприятий на основе существующих методик (ПК-6);
- готовностью к распространению и популяризации филологических знаний и воспитательной работе с обучающимися (ПК-7);

прикладная деятельность:

- владением базовыми навыками создания на основе стандартных методик и действующих нормативов различных типов текстов (ПК-8);
- владением базовыми навыками доработки и обработки (например, корректура, редактирование, комментирование, реферирование, информационно-словарное описание) различных типов текстов (ПК-9);
- владением навыками перевода различных типов текстов (в основном научных и публицистических, а также документов) с иностранных языков и на иностранные языки; аннотирование и реферирование документов, научных трудов и художественных произведений на иностранных языках (ПК-10);

проектная и организационно-управленческая деятельность:

- владением навыками участия в разработке и реализации различного типа проектов в образовательных, научных и культурно-просветительских организациях, в социально-педагогической, гуманитарно-организационной, книгоиздательской, массмедийной и коммуникативной сферах (ПК-11);
- способностью организовать самостоятельный профессиональный трудовой процесс, владение навыками работы в профессиональных коллективах, способностью обеспечивать работу данных коллективов соответствующими материалами при всех вышеперечисленных видах профессиональной деятельности (ПК-12).

9. СВЕДЕНИЯ О ПРОФЕССОРСКО-ПРЕПОДАВАТЕЛЬСКОМ СОСТАВЕ, НЕОБХОДИМОМ ДЛЯ РЕАЛИЗАЦИИ ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Кадровое обеспечение образовательного процесса

Обеспеченность НПП	НПП, привлекаемые к реализации ОПОП		НПП, с базовым* образованием, соответствующем профилю преподаваемых дисциплин		НПП с ученой степенью и/или званием		Количество ППС из числа действующих руководителей и работников профильных организаций, предприятий, учреждений	
	Кол.	%	Кол.	%	Кол.	%	Кол.	%
Требования ФГОС	-	-	-	70	-	60	-	-
Факт	66	100	66	100	57	86	-	-

10. Приложения

Матрица компетенций (см. Приложение 1)

Учебный план и календарный график учебного процесса (см. Приложение 2)

Рабочие программы учебных дисциплин (см. Приложение 3)

Программы практик (см. Приложение 4)

Программа государственной итоговой аттестации выпускников (см. Приложение 5)

Текст в художественном дискурсе XIX века: семантика и стилистика				1															
Актуальные проблемы семантики																			
Грамматика и текст				1															
Сравнительная грамматика русского и украинского языков								1											
Основы редактирования переводов				1									1						
Лексические и грамматические проблемы перевода				1															
Основы делового общения и перевода/ Основы литературного перевода				1															
Теория и практика научно-технического перевода													1						
Сравнительная грамматика русского и польского языков				1															
Профессионально ориентированный курс славянских языков (украинский)																			
Прикладная физическая культура																			
Профессионально ориентированный курс славянских языков (польский)				1															
	11	11	4	17	5			5	6	3	2	2	7	2					